



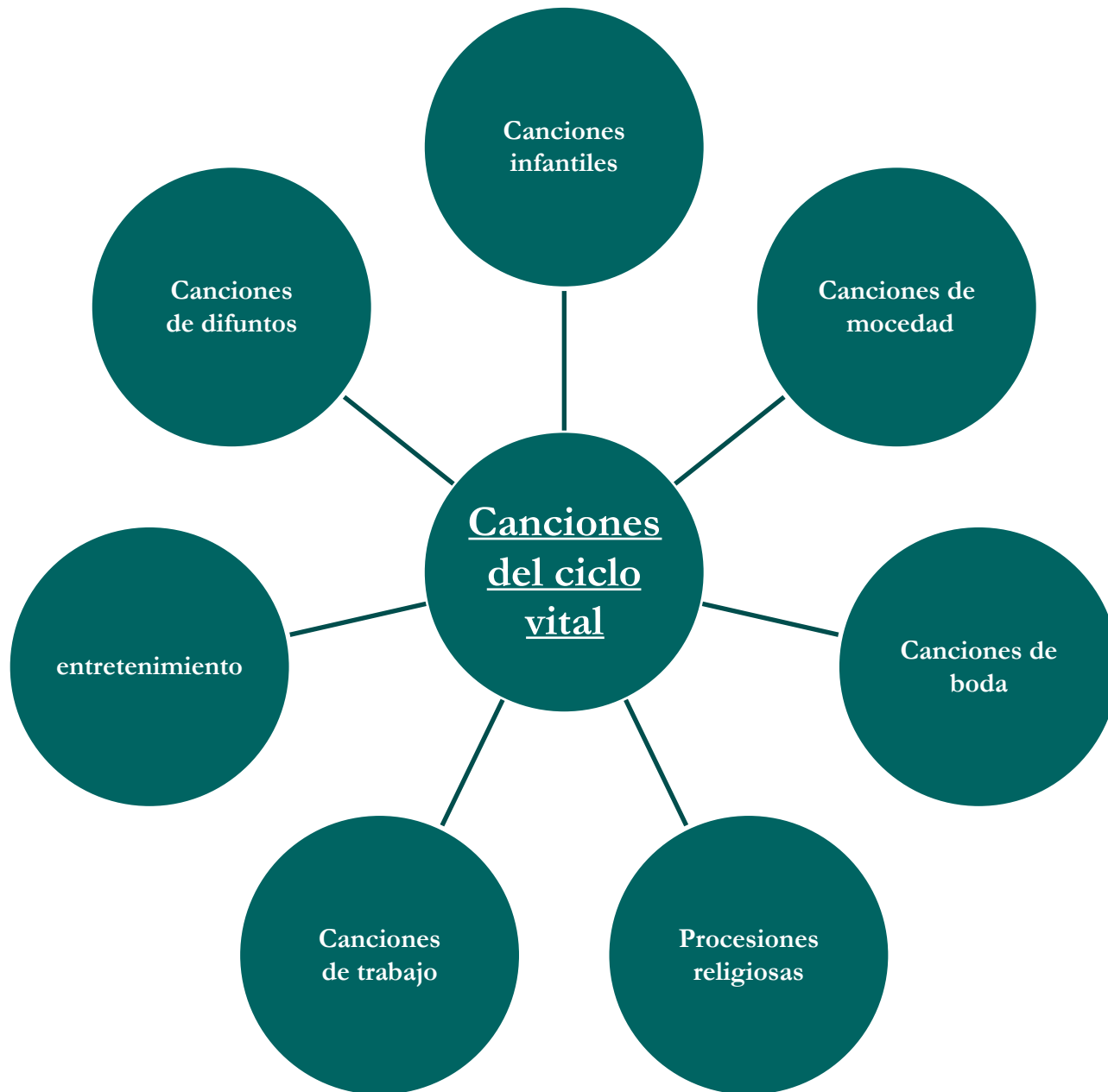
**Memoria Histórica:
La mujer española, prototipo
de la informante sobre la
tradición oral.**

***Seminario Frau zu Beginn
des 20. Jahrhunderts***

**Campus Muengersdorf
Colonia, 18 de junio 2011**

Trabajo de campo como herramienta de investigación

- En España, la informante por excelencia, es la mujer, que es la que ha sabido transmitir, en su integridad, toda la tradición musical de canciones y romances pertenecientes al ciclo vital del individuo
- El ámbito cotidiano ha sido el contexto donde la mujer ha vivido con la música, formando parte del quehacer de cada día, desde su infancia hasta su muerte



Repertorio propio de la mujer:

- canciones de cuna, que son canciones de trabajo porque las cantaban las madres para dormir a sus hijos mientras trabajaban
- canciones infantiles, principales herederas en la actualidad del repertorio del cancionero europeo antiguo; aunque es un repertorio cantado indistintamente, en su origen, por niños y niñas, en cambio es transmitido en casi su totalidad por mujeres informantes.
- rondas juveniles, repertorio que improvisaban las muchachas en respuesta a los requerimientos de los mozos; estas canciones eran la única oportunidad de expresar, libremente, a través de sus textos, sus opiniones sobre el emparejamiento con jóvenes de la localidad (excluyendo a forasteros) que la ronda les sugería.
- canciones de boda: canciones de despedida de las amigas de la novia, petitorias de los convites, etc. Era el repertorio que acompañaba a la mujer al tránsito de la vida matrimonial, que popularmente era el *status* social más reconocido después de la maternidad.
- canciones petitorias por los difuntos, cantadas por otras mujeres a la mujer o al hombre que ha culminado su ciclo vital.

Primeros trabajos de campo realizados en España

- Los primeros trabajos de campo comenzaron en los años 20, gracias al interés de músicos españoles y extranjeros, que buscaban melodías y textos populares como fuente de inspiración para sus propias composiciones de música de concierto; entre estas melodías destaca vivamente el repertorio de canciones del ciclo vital, del que la mujer ha sido siempre su principal transmisora
- Se buscó como principal informante a mujeres españolas trabajadoras, de distintas clases sociales, preferentemente rural, de diversas edades, y de diversa formación cultura; el análisis de la información de estos trabajos de campo nos aporta imágenes muy variadas y enriquecedoras sobre la mujer española de los años 30

Principales investigadores en las canciones de la mujer española rural de los años 20-30:

El músico alemán Kurt Schindler



La fotógrafa americana
Ruth Anderson

UNA GRAN PARTE DE ESTOS TRABAJOS ESTÁN EN LOS FONDOS FOTOGRAFICOS DE LA HISPANIC SOCIETY OF AMERICA (NY)

Ámbitos de las mujeres en estos trabajos de campo:

- LA CASA
- EL CAMPO
- EL MERCADO
- OTRAS ACTIVIDADES
- LAS ROMERÍAS

A CUALQUIER TAREA SE ADAPTAN:

- **MAESTRAS**
- **CARTERAS**
- **AMAS DE CRÍA**
- **GUARDA-AGUJAS DEL TREN**
- **FOTÓGRAFAS EN LAS
ROMERÍAS...**



CONCLUSIONES:

Anderson 5418 Lamps and Lanterns
Sada La Coruña

**LOS TRABAJOS DE
CAMPO CON MUJERES
INFORMANTES, NOS
ENSEÑAN SU ACTIVIDAD
DIARIA EN EL CICLO
VITAL**

**ESTOS TRABAJOS DE
CAMPO EN LA ESPAÑA
DE LOS AÑOS 20 SON UN
TESTIMONIO VIVO PARA
NUESTRA ETNOGRAFÍA
Y PARA VER LA
IMPORTANCIA DE LA
IDENTIDAD FEMENINA**



Anderson 3806 Fonsagrada Lugo